

Định hình Sách lược Toàn quốc về Người Khuyết tật kể tiếp

Bản tường trình những điều cộng đồng đã nói cho
chúng tôi biết



Cách sử dụng bản tường trình này



Social Deck soạn thảo bản tường trình này cho Chính phủ Úc. Khi quý vị nhìn thấy chữ ‘chúng tôi’, chữ này có nghĩa là Chính phủ Úc.



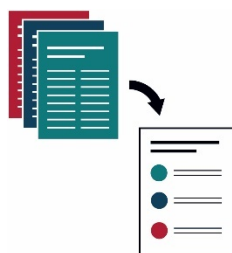
Chúng tôi đã soạn thảo bản tường trình này bằng ngôn ngữ đọc dễ hiểu.

Chúng tôi sử dụng hình ảnh để giải thích một vài ý tưởng.



Chúng tôi viết một số chữ được in **đậm**

Chúng tôi giải thích những chữ này nghĩa là gì. Ở trang 27 có bảng liệt kê những chữ này.



Bản tường trình Đọc Dễ hiểu này là bản tóm tắt một bản tường trình khác.



Quý vị có thể tìm thấy bản tường trình khác trên trang mạng của chúng tôi tại

www.engage.dss.gov.au/a-new-national-disability-strategy-for-beyond-2020



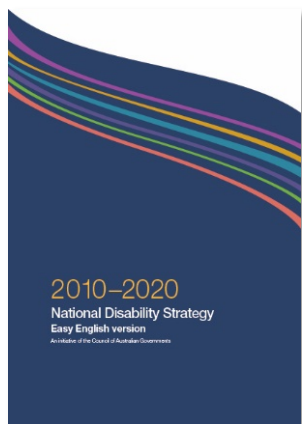
Quý vị có thể nhờ người giúp đọc bản tường trình này.

Bạn bè, người thân trong gia đình hay người trợ giúp có thể giúp quý vị.

Bản tường trình này có những gì?

Sách lược Toàn quốc về Người Khuyết tật là gì?	4
Sách lược toàn quốc về người khuyết tật mới	7
Nói chuyện với cộng đồng về sách lược	9
Cộng đồng đã nói gì với chúng tôi	12
Viễn kiến của chúng tôi về sách lược mới	22
Điều gì sẽ xảy ra kế tiếp?	25
Bảng thuật ngữ	27
Liên lạc với chúng tôi	30

Sách lược Toàn quốc về Người Khuyết tật là gì?



Sách lược Toàn quốc về Người Khuyết tật 2010-2020 (National Disability Strategy 2010–2020) là kế hoạch nhằm cải thiện cuộc sống của người khuyết tật.

Trong tài liệu này chúng tôi gọi là ‘Sách lược’.



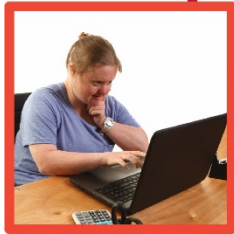
Sách lược trình bày những gì chúng ta có thể thực hiện để cho nước Úc tăng cường:

- **sự bao gồm**
- **sử dụng được.**



Nếu một chuyện gì đó được coi là bao gồm, mọi người đều có thể tham gia.

Nếu một thứ gì đó được coi là có thể sử dụng được, mọi người đều có thể sử dụng. Nó có thể là:

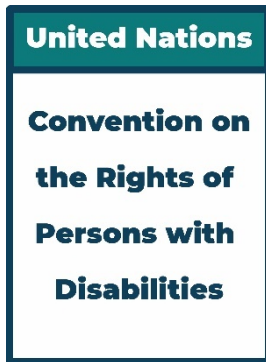


- nơi chốn hay toà nhà
- phương tiện chuyên chở
- dịch vụ
- thông tin
- trang mạng.



Sách lược giải thích cách thức người khuyết tật nên được:

- đối xử giống như mọi người khác
- bao gồm trong cộng đồng chúng ta.



Sách lược được dựa trên các ý tưởng có trong Công ước Liên Hiệp Quốc về Quyền hạn của Người Khuyết tật (*United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities*) (Công ước LHQ).



Công ước LHQ là một thoả thuận quốc tế. Nó được áp dụng khắp thế giới.



Công ước LHQ đề ra những quyền hạn của người khuyết tật.

Nó giải thích cách thức người khuyết tật nên được đối xử công bằng như thế nào.

Sách lược toàn quốc về người khuyết tật mới



Trong năm 2020, Sách lược sẽ kết thúc.



Các chính phủ trên toàn khắp nước Úc đang cộng tác để tạo ra sách lược mới.



Chúng tôi muốn biết người dân nghĩ rằng trong sách lược mới nên có những gì.

Chúng tôi hỏi người dân nghĩ gì:



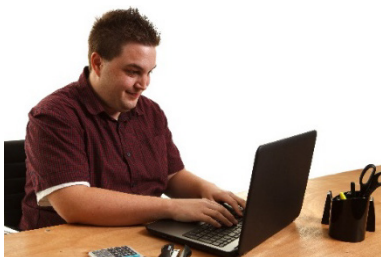
- trong cuộc thăm dò



- tại các buổi hội thảo cộng đồng



- bằng cách nói chuyện thẳng với họ



- bằng cách nói chuyện với họ qua mạng internet.



Bản tường trình này trình bày những điều cộng đồng đã nói cho chúng tôi biết.

Nói chuyện với cộng đồng về sách lược



Điều quan trọng là chúng tôi nói chuyện với cộng đồng về bất kỳ những kế hoạch nào chúng tôi đề ra cho sách lược mới.

Chúng tôi nói chuyện với:



- người khuyết tật



- các gia đình



- người chăm sóc



- **người bệnh vực quyền lợi** – người bệnh vực cho người khuyết tật



- **cơ sở cung cấp dịch vụ**



- **giới khoa bảng** – những người dạy học ở các trường trung học hay đại học.



Chúng tôi lắng nghe những người trong cộng đồng qua những cách khác nhau.

2,649



đã có 2,649 người trả lời các câu hỏi trong cuộc thăm dò.

599



599 người tham gia vào các buổi hội thảo cộng đồng.

474



Chúng tôi đã nói chuyện với 474 người gốc Thổ dân và dân Đảo Torres Strait.

15



14



Chúng tôi nói chuyện trực diện với:

- 15 tổ chức trực diện
- 14 người qua mạng internet.

Cộng đồng đã nói gì với chúng tôi



Người dân đã cho chúng tôi nhiều các ý tưởng quan trọng để cân nhắc cho sách lược mới.



Họ cho rằng người khuyết tật cần được kể đến mỗi khi có quyết định được đề ra liên quan đến họ.

Việc này bao gồm:



- sách lược mới có những gì



- sách lược mới hoạt động như thế nào.



Họ nói rằng điều quan trọng là chính phủ làm theo những gì sách lược mới đề ra.



Người dân nói rằng cần có một nhóm người để kiểm tra cách thức chính phủ thực hiện sách lược mới như thế nào.



Họ cũng nói là hằng năm phải có bản báo cáo về cách thức sách lược mới hoạt động như thế nào.

Những gì đã được cải thiện cho người khuyết tật?



Người dân trong cộng đồng cho chúng tôi biết là đã có một số việc được cải thiện trong thời gian 10 năm qua.

Người dân nói:



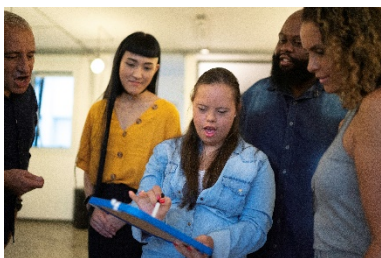
- họ có thể nhận được các dịch vụ và trợ giúp đáp ứng nhu cầu của họ tốt hơn.



- cách thức cộng đồng suy nghĩ và cảm nhận về người khuyết tật đã được cải thiện.



- nhiều người khuyết tật đã được đưa lên các phương tiện truyền thông.



- có thêm nhiều người khuyết tật nắm giữ các công việc quan trọng.



- cộng đồng dễ đến được hơn.

Còn những thử thách nào mà người khuyết tật vẫn phải đối phó?



Người khuyết tật vẫn phải đương đầu với những chướng ngại và thử thách trong cộng đồng chúng ta.



Trên 80% người tham gia cuộc thăm dò nói rằng những người không bị khuyết tật không biết cư xử thế nào đối với người khuyết tật.



31% người khuyết tật tham gia cuộc thăm dò nói rằng tình trạng **kỳ thị** đã trở nên tệ hơn trong thời gian 5 năm qua.



Kỳ thị là khi quý vị bị đối xử không công bằng vì tình trạng khuyết tật của mình.



34% người khuyết tật tham gia cuộc thăm dò nói rằng những trải nghiệm như **bạo hành, ngược đãi, bỏ bê và bóc lột** đã trở nên tệ hại hơn trong thời gian 5 năm qua.



Bạo hành là khi một người nào đó làm cho quý vị bị đau đớn về thể xác.



Ngược đãi là khi một người nào đó đối xử tệ với quý vị.



Bỏ bê là khi một người nào đó không giúp đỡ quý vị theo cách mà đúng ra họ phải giúp đỡ quý vị.



Bóc lột là khi một người nào đó lợi dụng quý vị.



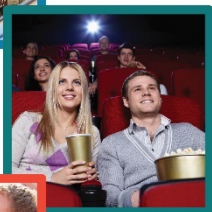
72% người tham gia vào cuộc thăm dò nói rằng khó có thể tìm được thông tin về các dịch vụ dành cho người khuyết tật.



60% người tham gia vào cuộc thăm dò nói rằng khó tìm được thông tin về quyền hạn của người khuyết tật.



Chúng tôi cũng thấy rằng 50% người bị khuyết tật không thường xuyên tham gia vào các sinh hoạt trong cộng đồng.



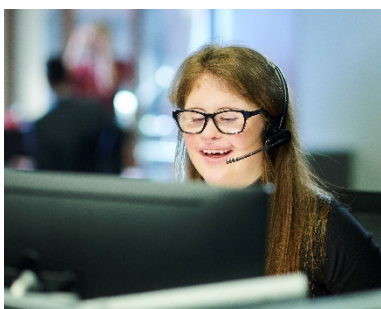
Các sinh hoạt cộng đồng có thể gồm:

- mua sắm
- đi xem phim
- đi xem một sự kiện thể thao như đá banh.



Lý do thông thường nhất khiến người khuyết tật không tham gia vì họ không có đủ tiền.

Người bị khuyết tật cho biết thử thách lớn nhất mà họ phải đối diện là:



- tìm và giữ được một công việc



- có đủ tiền.

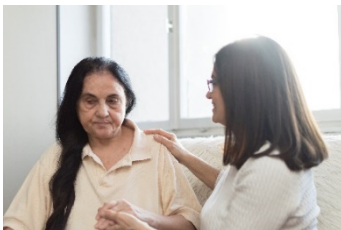


Người bị khuyết tật cũng nói cho chúng tôi biết về những thử thách khác khiến họ không thể có được cuộc sống như ý muốn.

Những thử thách này bao gồm:



- người dân không hỗ trợ quyền hạn của họ



- không thể tự làm mọi việc cho chính bản thân họ



- có sức khỏe và an sinh kém



- không bao gồm cả người bị khuyết tật khi đề ra những thay đổi có thể ảnh hưởng đến họ



- không có những người hiểu rằng những nhóm người khuyết tật khác nhau có thể có những thử thách khác nhau.

Các nhóm trong cộng đồng chúng ta



Có nhiều nhóm trong cộng đồng chúng ta đang phải đương đầu với các chương ngại và thử thách phụ thêm.

Những nhóm khác nhau này gồm:



- người sống ở các vùng nông thôn và cách xa các thị trấn và thành phố



- người Thổ dân và Dân đảo Torres Strait



- trẻ em và thanh thiếu niên



- người trên 65 tuổi



- phụ nữ



- người thuộc cộng đồng đồng tính nam và nữ, người song tính luyến ái, chuyển giới, liên giới tính (ái nam ái nữ) và người có xu hướng tính dục khác lạ (cộng đồng LGBTIQ+)



- người không có nhiều tiền



- người thuộc các nền **văn hoá** khác



Văn hoá của quý vị chính là chủng tộc, ngôn ngữ quý vị nói và lối sống của mình vì nguồn gốc nơi quý vị hay gia đình quý vị sinh ra.

Viễn kiến của chúng tôi về sách lược mới



Viễn kiến của chúng tôi là những điều chúng tôi muốn sách lược mới giúp làm cho mọi việc tốt đẹp hơn trong tương lai.



Người dân nói cho chúng tôi biết về viễn kiến của họ đối với sách lược mới là gì.

Họ nói họ muốn nhìn thấy:



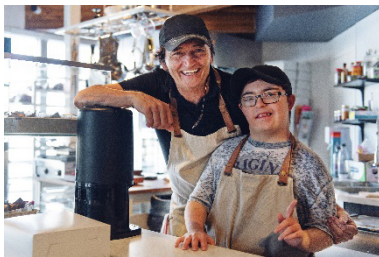
- Úc nằm trong số các quốc gia hàng đầu trong danh sách các quốc gia trợ giúp đầy đủ cho người khuyết tật



- Tôn trọng mọi nhân quyền



- có những luật lệ mới để trợ giúp cho quyền hạn của người khuyết tật



- thêm nhiều công việc cho người khuyết tật



- nhiều nhà ở người khuyết tật có thể sử dụng được



- những cộng đồng mọi người có thể tham gia được



- cuộc sống tốt đẹp hơn cho tất cả người bị khuyết tật



- đề ra những **chính sách** mới với người bị khuyết tật.



Một chính sách là một kế hoạch của chính phủ cho tương lai.

Điều gì sẽ xảy ra kế tiếp?



Chúng tôi đã lắng nghe tất cả những gì mà người dân nói cho chúng tôi biết là quan trọng đối với họ.



Giờ đây chúng tôi sẽ bắt đầu đề ra sách lược mới.

Trong khi đề ra sách lược mới, chúng tôi sẽ:



- tạo cơ hội cho người dân nói cho chúng tôi biết họ nghĩ gì về những điều chúng tôi đưa vào trong sách lược mới



- suy nghĩ thêm về những quyền hạn của người khuyết tật được làm việc và làm thế nào để đưa điều này vào sách lược.



- chỉ ra cách thức chính phủ có thể hỗ trợ người bị khuyết tật không tham gia vào Kế hoạch Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Scheme (NDIS))



- xem cách thức chính phủ có thể trợ giúp người khuyết tật sử dụng các kỹ thuật mới



- chỉ cho chính phủ thấy cách thức họ có thể làm cho cộng đồng dễ đến được hơn



- xem cách thức các nhóm người khuyết tật khác nhau được trợ giúp như thế nào và chính phủ có thể giúp đỡ họ ra sao.



- suy nghĩ về cách thức các chính phủ cho thấy họ đang làm đúng theo những gì sách lược đề ra.

Bảng thuật ngữ



Ngược đãi

Khi một người nào đó đối xử tệ với quý vị.



Giới khoa bảng

Người dạy học ở trường trung học hay đại học.



Sử dụng được

Nếu một thứ gì đó sử dụng được, mọi người có thể sử dụng nó. Điều này có thể là:

- nơi chốn hay toà nhà
- phương tiện chuyên chở
- dịch vụ
- thông tin
- trang mạng.



Người bên vực

Một người trợ giúp quý vị. Họ giúp quý vị để đạt ý kiến. Họ cũng có thể cung cấp cho quý vị thông tin và các cố vấn.



Văn hoá

Chủng tộc của quý vị, ngôn ngữ quý vị nói và lối sống của mình vì nguồn gốc nơi quý vị hay gia đình quý vị sinh ra.



Kỳ thị

Khi quý vị bị đối xử không công bằng bởi vì tình trạng khuyết tật của quý vị.



Bóc lột

Khi một người nào đó lợi dụng quý vị



Bao gồm

Nếu một việc gì đó là bao gồm, mọi người đều có thể tham gia.



Bỏ bê

Khi một người nào đó không giúp đỡ quý vị theo đúng cách mà đáng lẽ họ phải giúp đỡ quý vị.



Chính sách

Các kế hoạch của chính phủ cho tương lai.



Bạo hành

Khi một người nào đó làm cho quý vị bị đau đớn về thể xác.



Viễn kiến

Viễn kiến của chúng tôi là những gì chúng tôi muốn sách lược mới giúp mang lại những điều tốt đẹp hơn trong tương lai.

Liên lạc với chúng tôi



1800 334 505



Quý vị cũng có thể gọi cho Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc.

Người sử dụng TTY (Điện thoại Đánh chữ): **1800 555 677**

Điện thoại **13 36 77**



disabilityreform@dss.gov.au



www.engage.dss.gov.au



Những thông tin Nhóm Access Group dùng để soạn ra tờ thông tin đọc dễ hiểu này sử dụng sử dụng các hình ảnh có sẵn hay được tạo ra vì mục đích của tập sách này. Những hình ảnh này không thể được sử dụng lại khi chưa được phép. Mọi thắc mắc về các hình ảnh, xin vào trang mạng **www.informationaccessgroup.com**. Và nói số công việc 3319.